



Santiago, 25 de noviembre de 1993

*Excelentísimo Señor
Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno Español
Madrid*



Estimado Presidente y amigo:

Me es particularmente grato dirigirme a Ud. para reiterarle, por intermedio del Ministro Secretario General de Gobierno y uno de mis más cercanos colaboradores, señor Enrique Correa, los agradecimientos del Gobierno de Chile por el apoyo brindado por España a la candidatura del Sr. Rafael Moreno a la Dirección General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

En el ámbito de las relaciones bilaterales se puede hacer una evaluación muy positiva de los vínculos entre los dos países. La cooperación técnica y financiera brindada por su Gobierno ha funcionado en forma muy eficiente y ha constituido un sólido apoyo a los programas sociales de mi administración. Especial relevancia tienen los proyectos que hemos podido impulsar en el área educacional, principalmente en el equipamiento de los colegios técnico-profesionales, así como el respaldo al sector campesino mapuche y la utilización de los créditos concesionales para el apoyo de empresas y programas de inversión en infraestructura deportiva de la Dirección de Deportes del Estado.




Tal como lo hemos conversado personalmente en oportunidades anteriores, sigo preocupado por la situación política de Cuba, especialmente por las alternativas que puedan conducir al establecimiento de un régimen democrático en la isla. Nosotros, como le explicará el Ministro Correa, hemos avanzado en el desarrollo de las relaciones económicas y consulares con ese país. Asimismo, estamos estudiando la posibilidad de ampliar nuestras vinculaciones con Cuba con el propósito de que podamos apoyar positivamente al proceso de democratización que pueda emprender ese país.

En este sentido, me gustaría que pudiera conversar con el Ministro Correa sobre este tema y entregarle su apreciación actual sobre la situación cubana, a fin de contar con mayores elementos de juicio que permitan esclarecer el panorama para otras decisiones que el Gobierno de Chile pueda adoptar para contribuir favorablemente a la evolución pacífica hacia la democracia que todos queremos ver en Cuba.

Hago propicia la ocasión para reiterarle mis sentimientos de especial consideración y aprecio.

Cordialmente


Patricio Aylwin Azócar

BORRADOR

Santiago, 25 de noviembre de 1993

*Excelentísimo Señor
Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno Español
Madrid*

Estimado Presidente y amigo:

Me es particularmente grato dirigirme a Ud. para reiterarle, por intermedio del Ministro Secretario General de Gobierno y uno de mis más cercanos colaboradores, señor Enrique Correa, los agradecimientos del Gobierno de Chile por el apoyo brindado por España a la candidatura del Sr. Rafael Moreno a la Dirección General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

En el ámbito de las relaciones bilaterales se puede hacer una evaluación muy positiva de los vínculos entre los dos países. La cooperación técnica y financiera brindada por su Gobierno ha funcionado en forma muy eficiente y ha constituido un sólido apoyo a los programas sociales de mi administración. Especial relevancia tienen los proyectos que hemos podido impulsar en el área educacional, principalmente en el equipamiento de los colegios técnico-profesionales, así como el respaldo al sector campesino mapuche y la utilización de los créditos concesionales para el apoyo de empresas y programas de inversión en infraestructura deportiva de la Dirección de Deportes del Estado.

Tal como lo hemos conversado personalmente en oportunidades anteriores, sigo preocupado por la situación política de Cuba, especialmente por las alternativas que puedan conducir al establecimiento de un régimen democrático en la isla. Nosotros, como le explicará el Ministro Correa, hemos avanzado en el desarrollo de las relaciones económicas y consulares con ese país. Asimismo, estamos estudiando la posibilidad de ampliar nuestras vinculaciones con Cuba con el propósito de que podamos apoyar positivamente al proceso de democratización que pueda emprender ese país.

En este sentido, me gustaría que pudiera conversar con el Ministro Correa sobre este tema y entregarle su apreciación actual sobre la situación cubana, a fin de contar con mayores elementos de juicio que permitan esclarecer el panorama para otras decisiones que el Gobierno de Chile pueda adoptar para contribuir favorablemente a la evolución pacífica hacia la democracia que todos queremos ver en Cuba.

Hago propicia la ocasión para reiterarle mis sentimientos de especial consideración y aprecio.



Patricio Aylwin Azócar

Excelentísimo Señor
Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno Español
Madrid

Estimado Presidente y amigo,

Me es particularmente grato dirigirme a Ud. para reiterarle, por intermedio del Ministro Secretario General de Gobierno y uno de mis más cercanos colaboradores, señor Enrique Correa, los agradecimientos del Gobierno de Chile por el apoyo brindado por España a la candidatura del Sr. Rafael Moreno a la Dirección General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

En el ámbito de las relaciones bilaterales se puede hacer una evaluación muy positiva de los vínculos entre los dos países. La cooperación técnica y financiera brindada por su Gobierno ha funcionado en forma muy eficiente y ha constituido un sólido apoyo a los programas sociales de mi administración. Especial relevancia tienen los proyectos que hemos podido impulsar en el área educacional, principalmente en el equipamiento de los colegios técnico-profesionales; así como el respaldo al sector campesino mapuche y la utilización de los créditos concesionales para el apoyo de empresas y programas de inversión en infraestructura deportiva de la Dirección de Deportes del Estado.

Tal como lo hemos conversado personalmente en oportunidades anteriores, sigo preocupado por la situación política de Cuba, especialmente por las alternativas que puedan conducir al establecimiento de un régimen democrático en la isla. Nosotros, como le explicará el Ministro Correa, hemos avanzado en el desarrollo de las relaciones económicas y consulares con ese país. Asimismo, estamos estudiando la posibilidad de ampliar nuestras vinculaciones con Cuba con el propósito de que podamos apoyar positivamente al proceso de democratización que pueda emprender ese país.

En este sentido, me gustaría que pudiera conversar con el Ministro Correa sobre este tema y entregarle su apreciación actual sobre la

situación cubana, a fin de contar con mayores elementos de juicio que permitan esclarecer el panorama para otras decisiones que el Gobierno de Chile pueda adoptar para contribuir favorablemente a la evolución pacífica hacia la democracia que todos queremos ver en Cuba.

Hago propicia la ocasión para reiterarle mis sentimientos de especial consideración y aprecio.

PATRICIO AYLWIN AZOCAR

Para consideración del Sr. Ministro.

Ata Lavent,

CARLOS PORTALES CIFUENTES

Embajador

Director General de Política Exterior

Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile

Sr: Presidente

Atentamente

Enrique Correa Ríos

Ministro

Secretario General de Gobierno